

あめ ふ
雨が降ったら、ホールでやりますちい き まつ ぎょうじ さんか
地域のお祭りや行事に参加したことがありますか？

Apakah Anda pernah berpartisipasi dalam acara maupun festival wilayah setempat?

1. けいじばん し
掲示板のお知らせCando★
28ちい き けいじばん ゆうびん う はい し み おも じょうほう よ と
地域の掲示板や郵便受けに入っのお知らせなどを見て、主な情報を読み取ることができる。

Mampu mendapatkan informasi utama ketika melihat pemberitahuan yang ada di papan pengumuman wilayah atau di kotak surat.

1 お知らせを読みましょう。

Bacalah pemberitahuan berikut.

▶ ちい き けいじばん ゆうびん う はい し
地域の掲示板や、郵便受けに入っのお知らせを読んでいます。

Anda sedang membaca pemberitahuan yang ada di papan pengumuman wilayah atau di kotak surat.

(1) ① - ④は、なん し
何のお知らせですか。a-d からえら
選びましょう。

Pemberitahuan apakah ①-④? Pilihlah a-d!

a. おみこしをかつぎます

b. かいがん ひろ
海岸でゴミを拾いますc. みず で
水が出ませんd. じしん か じ くんれん
地震や火事の訓練があります

① ()

断水のお知らせ

水道工事のため、下記のとおり断水いたします。

記

日にち 4月9日(木)

時 間 午後2時30分～4時30分

断水後、水を使うときは、にごることがありますので、しばらく水を出してから使用してください。

ご迷惑をおかけしますが、ご協力お願いいたします。

やはら水道営業所/TEL 012-345-678

② ()

防災訓練のお知らせ

●3月10日(日) 10時から

●さくら小学校校庭

(雨天の場合：体育館)

【訓練内容】

通報訓練・避難訓練・消火訓練・AED訓練など



みなさん、
隣近所の人と声をかけあって
できるだけ参加しましょう。



さくら町自治会

③ ()

いっしょに おみこしを かつぎませんか？

日時 8月7日(日) 午後12時～

集合場所 午前11時、さくら公園広場

参加条件 13才以上

無料で
参加できます！



ご注意

- ・Tシャツ、ジーンズ、運動靴など、うごきやすい服でおいでください
- ・当日、はっぴの貸し出しがあります！

参加を希望の方は、7月31日までに
下記までメールでお申し込みください。
山田 (omikoshi@.com)

④ ()

ちょっとボランティアしてみませんか？

海岸をきれいに
みんなでゴミを拾いましょう

日時 6月8日(土) 9:00

やしが浜駐車場に集合

※雨天の場合、6月9日(日)に延期します

※2時間程度の作業です

持ち物：よごれてもいい服、軍手、ぼうし

終わったら、ジュースとおかしがあります。

参加お待ちしております！

世話役：やしが浜ボランティアの会

(2) ① - ④をもういちど読んで、次の質問に答えましょう。

Bacalah pemberitahuan ① - ④ sekali lagi, lalu jawablah pertanyaan-pertanyaan berikut!

- ① 1. いつから、いつまで、水が出ませんか。
Dari kapan sampai kapankah air tidak keluar?
2. 断水のあとで水を使うとき、どんなことに注意しますか。
Apakah yang harus diperhatikan ketika menggunakan air setelah terjadi pemadaman air?
3. どうして水が出なくなりますか。
Mengapa air tidak keluar?
- ② 1. 防災訓練は、どこでありますか。
Di manakah latihan keadaan darurat akan dilaksanakan?
2. 雨が降ったら、どこでやりますか。
Apabila turun hujan, di manakah latihan akan dilaksanakan?
3. 訓練には、必ず参加しなければなりませんか。
Apakah latihan tersebut wajib diikuti?
- ③ 1. おみこしをかつぎたい人は、何時にどこに集合しますか。
Pukul berapa dan di manakah orang yang ingin mengusung *mikoshi* berkumpul?
2. どんな人が参加できますか。
Siapa saja yang dapat berpartisipasi?
3. 何を借りることができますか。
Apa yang dapat Anda pinjam?
4. 参加したい人は、事前にどうしますか。
Apa yang harus Anda lakukan sebelumnya jika ingin berpartisipasi?
- ④ 1. どんな服を着ますか。何を持って行きますか。
Pakaian apa yang harus dikenakan? Apa yang sebaiknya dibawa?
2. 雨が降ったら、どうしますか。
Bagaimana bila hujan turun?
3. 終わったあと、何がもらえますか。
Apa yang akan diterima setelah selesai acara?

 大切なことば

- ① 断水 pemadaman air | 水道工事 すいどうこうじ pekerjaan perbaikan saluran air | (水が) 濁る (airnya) keruh
使用する menggunakan
- ② 防災 Pencegahan bencana | 小学校 しょうがっこう Sekolah Dasar | 校庭 こうてい halaman sekolah | 雨天 うてん hujan | 場合 ばあい apabila
- ③ 条件 じょうけん kondisi, syarat | 運動靴 うんどうぐつ sepatu olah raga | 動きやすい mudah bergerak | はっぴ rompi happi
貸し出し か だ rental | 希望 きぼう harapan, keinginan | 申し込む もうしこむ mendaftarkan diri
- ④ 延期 えんき ditunda, diundur | 持ち物 もの bawaan | 汚れる よごる menjadi kotor | 軍手 ぐんて sarung tangan kerja



2. ガス点検のお知らせですね

Can-do
29

地域のイベントやお知らせの内容について質問して、その答えを理解することができる。
Mampu bertanya mengenai isi pemberitahuan atau acara wilayah setempat serta mampu memahami jawabannya.

1 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut!

- ▶ 掲示板やチラシなどで見たお知らせについて、4人の人が、ほかの人に質問しています。
Empat orang berikut bertanya kepada orang lain mengenai pemberitahuan yang mereka lihat di papan pengumuman atau selebaran.

(1) 何について話していますか。a-d から選びましょう。

Apakah yang sedang mereka bicarakan? Pilihlah a - d!

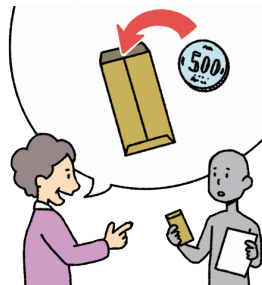
a. ガスの点検



b. フリーマーケット



c. 祭りの寄付のお願い



d. 花火大会



① 07-01	② 07-02	③ 07-03	④ 07-04

(2) もういちど聞きましょう。会話の内容と合っているものに、○をつけましょう。

Simaklah sekali lagi! Lingkarilah jawaban yang sesuai dengan isi percakapan!

- ① この人は、来週の月曜日にどうすればいいですか。 07-01

Apakah yang seharusnya dilakukan orang tersebut pada Senin pekan depan?

ア. 14時から15時まで、家にいます。
Berada di rumah dari pukul 14:00 - 15:00.

イ. 自分でガスを15分チェックします。
Mengecek gas sendiri selama 15 menit.

ウ. 14時から15時の間に、ガス会社に行きます。
Pergi ke perusahaan gas antara pukul 14:00 - 15:00.

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

- ② お金^{かね}は、どうやって払^{はら}いますか。 (07-02)
Bagaimana cara membayarnya?

ア. 封筒^{ふうとう}に入れて、家^{いえ}に来^きた人^{ひと}に渡^{わた}します。
Masukkan uang ke dalam amplop lalu serahkan kepada orang yang datang ke rumah.

イ. 封筒^{ふうとう}に入れて、持^もって行^いきます。
Masukkan uang ke dalam amplop lalu membawanya.

ウ. 封筒^{ふうとう}に入れて、送^{おく}ります。
Masukkan uang ke dalam amplop lalu mengirimkan melalui pos.

- ③ 土曜日^{どようび}に雨^{あめ}が降^ふったら、どうなりますか。 (07-03)
Apa yang akan terjadi bila hari Sabtu hujan?

ア. 日曜日^{にちようび}にやります。
Acara diadakan pada hari Minggu.

イ. 次の週^{つぎ しゅう}にやります。
Acara diadakan pada pekan berikutnya.

ウ. 中止^{ちゅうし}です。
Acara dibatalkan.

- ④ 来月^{らいげつ}のフリーマーケットは、いつありますか。カレンダーに○をつけましょう。 (07-04)
Tanggal berapakah flea market diadakan pada bulan depan? Tandailah kalender dengan lingkaran!

こんげつ 今月

9月						
日	月	火	水	木	金	土
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

らいげつ 来月

10月						
日	月	火	水	木	金	土
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

- (3) ことば^{かことば}を確認^{かくにん}して、もういちど聞^ききましょう。 (07-01) ~ (07-04)
Perhatikan kata-kata berikut, lalu simaklah sekali lagi!

ポスト kotak pos | 間^{あいだ} antara (14 時から 15 時の間^{じゅうよじ} antara pukul 14:00 - 15:00) | 封筒^{ふうとう} amplop

手紙^{てがみ} surat | ~だけ hanya | 中止^{ちゅうし} batal | 広場^{ひろば} lapangan | 今月^{こんげつ} bulan ini | おもちゃ mainan


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-05
 Simak audio, lalu isi bagian yang digarisbawahi!

A: 雨^{あめ}のときは、どうなりますか?

B: 雨^{あめ}が_____, 日曜日^{にちようび}にやるよ。日曜日^{にちようび}も雨^{あめ}_____中止^{ちゅうし}だけど。

A: 天気^{てんき}が_____, どうなりますか?

B: 雨^{あめ}が_____, 中^{なか}のホールでやります。

! 「～たら」は、どんな意味^いだと思^{おも}いますか。➡ 文法^{ぶんぽう}ノート①
 Apakah makna 「～たら」 menurut Anda?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、③④の会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。🔊 07-03 🔊 07-04
 Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simaklah percakapan ③ dan ④ sekali lagi!



3. さくら市民センターからお知らせします

Can-do
30

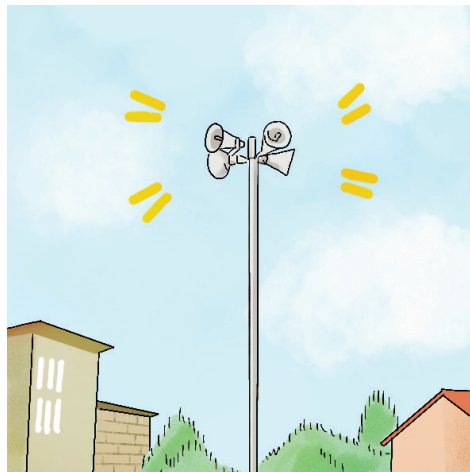
地域の無線放送で、イベントなどのお知らせを聞いて、主な情報を理解することができる。
Mampu mendengarkan pengumuman suatu acara yang disiarkan radio setempat serta memahami informasi utamanya.

1

放送を聞きましょう。

Simaklah pengumuman berikut!

- ▶ 町内放送で、イベントのお知らせが流れています。
Anda sedang menyimak siaran publik yang berisi pengumuman suatu acara.



(1) どんなイベントのお知らせですか。a-f から選びましょう。

Pengumuman mengenai acara apakah itu? Pilihlah a - f!

a. コンサート



b. 花火大会



c. 野菜の販売会



d. カラオケ大会



e. ブラスバンドの演奏



f. 踊りの練習



	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
どんなイベント?			,	,

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

(2) もういちど聞きましょう。イベントはいつありますか。メモしましょう。

また、どこでありますか。ア-エから選びましょう。

Simaklah sekali lagi! Kapankah acara itu dilaksanakan? Buatlah catatan! Di manakah acara itu akan diadakan? Pilihlah アーエ!

ア. 道の駅
みち えき

イ. 広場
ひろば

ウ. 公民館
こうみんかん

エ. 市民センターのホール
しみん

	① 07-06	② 07-07	③ 07-08	④ 07-09
いつ?				
どこで?				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。07-06 ~ 07-09

Perhatikan kata-kata berikut, lalu simaklah sekali lagi!

- ① ~において di ~ | 開催する mengadakan | 入場券 tiket masuk
 ② 明日 besok | 行う menyelenggarakan | どなたでも siapapun | 見学する mengamati, mengobservasi
 ③ ~について tentang, mengenai | 本日 hari ini | 開く mengadakan
 ④ 地元 lokal | 農家 petani | 生産する memproduksi



イベントの案内放送に使われる表現 Ungkapan yang lazim digunakan dalam pengumuman suatu acara

<はじめ mulai >

~からお知らせします/~からののお知らせです Pengumuman dari ...

~についてお知らせします Kami mengumumkan tentang --

<おわり penutupan >

皆様のご来場をお待ちしています Kami menantikan kehadiran Anda.

お気軽にお越しください Silakan mampir/ berkunjung.

お誘い合わせの上、お出かけください Silakan hadir acara kami bersama teman dan keluarga.



かたち ちゅうもく 形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-10

Simak audio, lalu isi bagian yang digarisbawahi!

しちがつじゅうよっか にちようび しみん
7月14日、日曜日、さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノ^{ゆう}のタベ^{やまだ} 山田えみ ふるさとコンサート」が開催^{かいさい}_____ます。

あ す しがつ にち すいようび じゅうくじ こうみんかん しまおど れんしゅう
明日、4月16日、水曜日、19時から、公民館において、「島踊り」の練習が
行^{おこな}_____ます。

ほんじつ ご ご じ みち えき
本日、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開^{ひら}_____ます。
ご ご しち じさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
午後7時30分からは、花火大会が予定_____ています。

あ す しがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
夏野菜^{なつやさい}の販売会^{はんばいかい}が行^{おこな}_____ます。

❗ 開催^{かいさい}するのは、だれだ^{おも}と思いますか。➡ 文法ノート②

Menurut Anda, siapakah penyelenggara acara tersebut?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、放送^{ほうそう}をもういちど聞き^きましょう。🔊 07-06 ~ 🔊 07-09

Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simaklah pengumuman itu sekali lagi!



4. 盆踊り? 何ですか?

Can-do 31

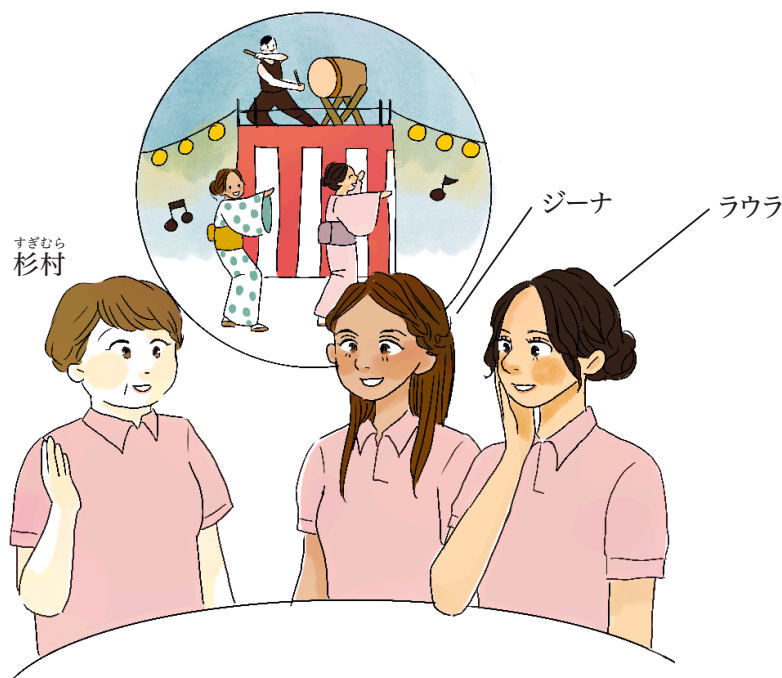
地域のイベントに誘われたときなどに、内容について質問したり、その答えを理解したりすることができる。

Mampu bertanya mengenai isi acara serta memahami jawabannya ketika diajak ke acara wilayah setempat.

1 会話を聞きましょう。

Simaklah percakapan berikut!

- ▶ 杉村さんが、同じ会社のジーナさんとラウラさんを盆踊りに誘っています。
Sugimura mengajak rekan kerjanya, Gina dan Laura, ke acara Bon-odori.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。 07-11

Mula-mula, simaklah percakapan tanpa melihat naskah!

1. ジーナさんとラウラさんは、盆踊りに行きますか。

Apakah Gina dan Laura akan pergi ke acara Bon-odori?

2. 浴衣はどうしますか。

Bagaimana mereka mendapatkan yukata?

3. 何時にどこに集まりますか。

Pukul berapa dan di mana mereka akan berkumpul?

4. 盆踊りのあと、何をしますか。

Apa yang akan mereka lakukan se usai acara Bon-odori?

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 07-11

Simaklah sambil melihat naskah!

すぎむら 杉村： ジーナさん、ラウラさん、^{こんど}今度の^{どようび}土曜日、^{ぼんおど}盆踊りがありますけど、^し知ってますか？

ジーナ： ^{ぼんおど}盆踊り？ ^{なん}何ですか？

すぎむら 杉村： ^{にほん}日本のお祭りです。^{まつ}輪になって、^わ音楽に^{おんがく}合わせて、^あみんなで^{おど}踊るんですよ。

ラウラ： ああ、^み見たことがあります。^い行ってみたいです。

すぎむら 杉村： ^{おど}踊りたい^{ひと}人は、^{さんか}だれでも参加できますよ。^{いっしょ}いっしょにどうですか？

ジーナ： でも、^{わたし}私、^{いちど}一度もやったことないです。

すぎむら 杉村： ^{かんたん}簡単だから、^{おど}だれでも踊れますよ。

^{おし}それに、^わわからなかったら教えるから、^{だいじょうぶ}だいじょうぶ。

ジーナ： じゃあ、^い行ってみます。^{なに}何を^き着て^い行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： ^{なん}何でもいいですよ。あ、でも、^{むすめ}娘たちの^{ゆかた}浴衣があるから、^か貸しましょうか？

ラウラ： うれしい！

ジーナ： でも、^{ひとり}1人で^き着られますか？

すぎむら 杉村： ^{わたし}私が^{てつだ}手伝うから、^{だいじょうぶ}だいじょうぶ。

^{ぼんおど}盆踊りの^{まえ}前に、^{ゆかた}うちで浴衣を^き着てから^い行きましょう。

ジーナ： ^{なんじ}何時に行ったらいいですか？

すぎむら 杉村： じゃあ、^じうちに5時に^き来て。

ラウラ： わかりました。ありがとうございます。

すぎむら 杉村： ^{ふたり}2人は、^{さけ}お酒、^の飲めますか？

ジーナ： はい、^{だいじょうぶ}だいじょうぶです。

ラウラ： ^{わたし}私は^{すこ}少しだけ。

すぎむら 杉村： じゃあ、^{ぼんおど}盆踊りが^お終わったら、^{いざかや}いっしょに居酒屋に行きましょう。

ジーナ： いいですね。

ラウラ： ^{たの}楽しみです。

すぎむら 杉村： ^{なに}何か^なわからないことがあったら、^きまた聞いてくださいね。

^{ぼんおど}盆踊り tarian Bon Odori | ^わ輪になる membuat lingkaran | ^{おんがく}音楽に^あ合わせて mengikuti iringan musik

^{むすめ}娘たち putri-putriku ~たち (pengungkapan jamak untuk manusia) | ^{ひとり}1人で (melakukan) sendiri (tanpa bantuan orang lain)


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。🔊 07-12

Simak audio, lalu isi bagian yang digarisbawahi!

ぼんおど (盆踊り)は かんたん (簡単)だから、だれでも _____ ますよ。

でも、ゆかた (浴衣)は ひとり (1人)で _____ ますか？

ふたり (2人)は、お酒、^{さけ}_____ ますか？

_____ おし 教えるから、だいじょうぶ。

ぼんおど 盆踊りが _____、いっしょに居酒屋^{いざかや}に行きましょう。

なに 何かわからないことが _____、また聞^きいてくださいね。

❗ 「～(られ)る」は、どんな意味^{い み}ですか。➡ 文法ノート③

Apakah makna 「～(られ)る」?

❗ ぼんおど 盆踊りが終わ^おったらの「たら」は、ほかの2つの「たら」^{ふた}と意味^{い み}が違^{ちが}います。どう違^{ちが}うと

おも 思いますか。➡ 文法ノート①

「たら」pada frasa 「盆踊りが終わったら」, berbeda maknanya dengan 「たら」pada 2 kalimat lainnya. Menurut Anda, apakah perbedaannya?

(2) 形^{かたち}に注^{ちゅう}目^{もく}して、会^{かい}話^わをもういちど聞^ききましょう。🔊 07-11

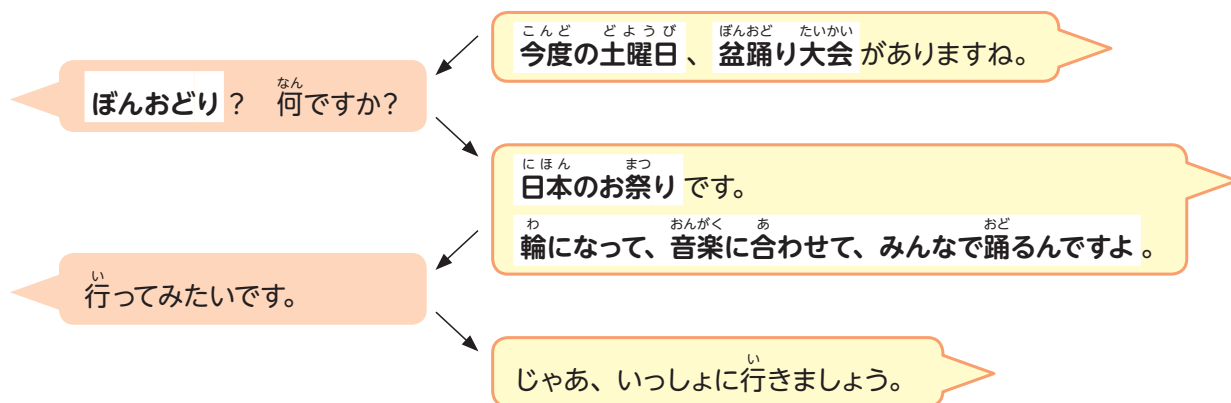
Perhatikan bentuk ungkapan yang digunakan, lalu simaklah percakapan sekali lagi!

第7課 雨が降ったら、ホールでやります

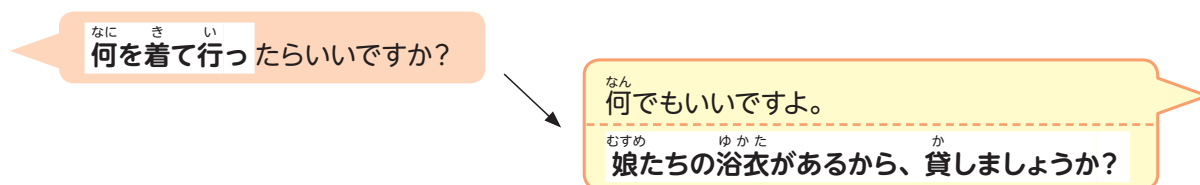
2 さそ 誘われたイベントについて質問しましょう。

Bertanyalah mengenai acara yang akan Anda hadiri.

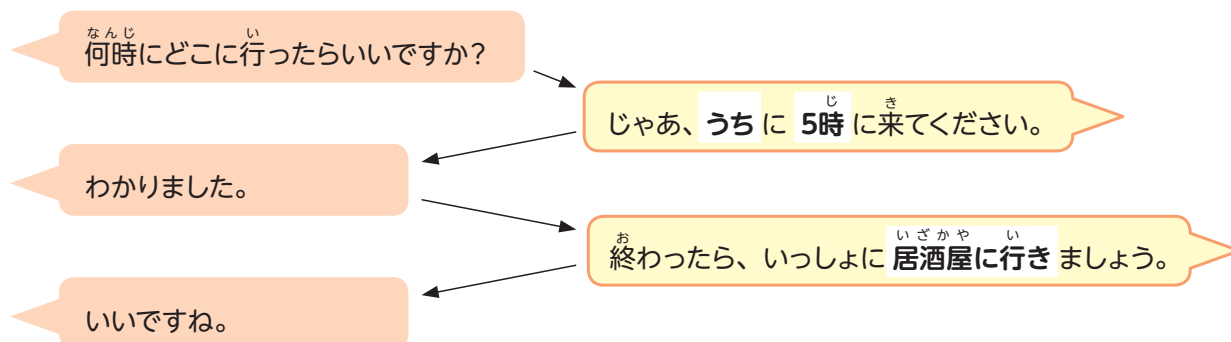
① イベントの内容 ないよう Isi acara



② 着る物、持ち物など き もの も もの Pakaian dan barang bawaan



③ 集合時間や、そのあとの予定 しゅうごうじかん よてい Tempat berkumpul dan rencana setelahnya



(1) 会話を聞きましょう。🔊 07-13 🔊 07-14 🔊 07-15
Simaklah percakapan berikut!

(2) シャドーイングしましょう。🔊 07-13 🔊 07-14 🔊 07-15
Lakukanlah shadowing!

(3) ロールプレイをしましょう。
自分が知っているイベントに相手を誘いましょう。誘われた人は、内容や日時など、わからないことについて質問しましょう。

Ayo bermain peran! Ajaklah lawan bicara ke acara yang sudah Anda kenal. Orang yang diajak akan bertanya mengenai hal-hal yang tidak diketahui, seperti isi acara, tanggal pelaksanaan, dan lain-lain.

ちょうかい
聴解スクリプト

2. ガス点検のお知らせですね

① 07-01

A：すみません。この紙、ポストにあったんですけど、何ですか？

B：ああ、ガス点検のお知らせですね。

A：ガスてんけん？ 何ですか？

B：ガス会社の人が家に来て、ガスをチェックするんですよ。

A：いつですか？

B：ああ、来週の月曜日の14時から15時の間ですね。

A：どうすればいいですか？

B：その間は、家にいてください。15分ぐらいで終わりますから。

A：わかりました。ありがとうございます。

② 07-02

A：あのう、すみません。この封筒と手紙、何ですか？

B：ああ、お祭りの寄付のお願いですね。

A：きふ？ 何ですか、それ？

B：もうすぐ、夏祭りがあるんですよ。

そのお祭りのために、1人500円、お金を払うんです。

A：お金……、あのう、どうやって払いますか？

B：えっと、この封筒に500円入れて、ここに名前と住所を書いて、

お祭りのとき持って行くんです。

A：へー、そうなんですか。みんな、払いますか？

B：寄付ですから、払いたい人だけでいいですよ。

A：わかりました。

③ 07-03

A：あのう、土曜日^{どようび}の夜^{よる}、町^{まち}で花火大会^{はなびたいかい}があると聞^ききました。場所^{ばしょ}はどこですか？B：中央海岸^{ちゅうおうかいがん}。ここから歩^{ある}いて15分^{ふん}ぐらいだけど、わかる？

A：あ、はい。

B：7時^{しちじ}に始^{はじ}まって、1時間^{じかん}ぐらいだと思^{おも}うよ。A：わかりました。雨^{あめ}のときは、どうなりますか？B：雨^{あめ}が降^ふったら、日曜日^{にちようび}にやるよ。日曜日^{にちようび}も雨^{あめ}だったら中止^{ちゅうし}だけど。

A：そうですか。

④ 07-04

A：あのう、市役所^{しやくしょ}でフリーマーケットがあるそうですね。B：ええ。毎月^{まいつき}、第2土曜日^{だいどようび}に、市役所^{しやくしょ}の広場^{ひろば}でやってますよ。A：第2土曜日^{だいどようび}？B：月^{つき}の2回^{かいめ}目の土曜日^{どようび}。今月^{こんげつ}は14日^{じゅうよっか}でしたから、次^{つぎ}は来月^{らいげつ}ですね。A：ああ、来月^{らいげつ}の第2土曜日^{だいどようび}ですね。あのう、どんなもの^うを売^うってますか？B：服^{ふく}が多い^{おお}けど、食器^{しょくき}とか、おもちゃ^{おも}とか、いろいろあると思^{おも}いますよ。A：天気^{てんき}が悪^{わる}かったら、どうなりますか？B：雨^{あめ}が降^ふったら、中^{なか}のホールでやります。A：ありがとうございます。行^いってみます。

3. さくら市民センターからお知らせします

①  07-06

さくら市民センターからお知らせします。

しちがつじゅうよっか にちようび さくら市民センターの「ひかりホール」において、
「ピアノのタベ やまだ ふるさとコンサート」が開催されます。入場券は、
市役所、および、さくら市民センターで販売中です。
皆様のご来場をお待ちしています。

②  07-07

公民館からのお知らせです。

あす しがつ にち すいようび じゅうくじ 公民館において、「しまおど れんしゅう」の練習が
行われます。どなたでも見学ができますので、皆様、お気軽にお越しください。

③  07-08

市役所から、「ふるさとまつり」についてお知らせします。

ほんじつ ごご じ ちのみち えき 本日は、午後1時から「道の駅うらら」において、「ふるさとまつり」が開かれます。
ひるは、カラオケ大会やブラスバンドの演奏などの楽しいイベント、
ごご しちじさんじゅうぶん はなびたいかい よてい
午後7時30分からは、花火大会が予定されています。
みなさま さそ あ うえ で
皆様、お誘い合わせの上、お出かけください。

④  07-09

町役場から、野菜の販売会についてお知らせします。

あす しちがつ にち にちようび ごぜん じさんじゅうぶん ひろば
明日、7月28日、日曜日、午前8時30分から、「あおぞら広場」において、
じもと のうか せいさん しんせん なつやさい はなびたいかい おこな
地元の農家が生産した新鮮な夏野菜の販売会が行われます。
みなさま らいじょう ま
皆様のご来場をお待ちしています。

漢字のことば

1 ^よ読んで、^{い み}意味を確認しましょう。
Bacalah, lalu pastikan arti dari kosakata Kanji berikut!

^し お知らせ	お知らせ	お知らせ	^{ちゅうし} 中止	中止	中止
^{こんげつ} 今月	今月	今月	^{じょうけん} 条件	条件	条件
^{すいどう} 水道	水道	水道	^{い じょう} ～以上	以上	以上
^{こうじ} 工事	工事	工事	^{ひら} 開く	開く	開く
^{ひろば} 広場	広場	広場	^{せいさん} 生産する	生産する	生産する
^{ばあい} 場合	場合	場合			

2 ^{かんじ}の漢字に^{ちゅうい}注意して^よ読みましょう。
Bacalah kalimat berikut dengan memperhatikan kosakata Kanji yang digarisbawahi.

- ^{ぼんおど}盆踊りは、^{えきまえ}駅前の広場で開かれます。
- ^{みち}道の駅では、^{えき}地元で^{じもと}生産した^{やさい}野菜を^{はんばい}販売しています。
- A: ^{なん}何のお知らせですか？
B: 水道の工事です。
- A: ^{さんか}参加の条件は、^{なに}何かありますか？
B: ^{じゅうはっさい}18才以上だったら、だいじょうぶです。
- 今月のフリーマーケットは^{ようか}8日です。でも、^{あめ}雨の場合は中止です。

3 ^{うえ}上の の ことばを、キーボードやスマートフォンで^{にゅうりょく}入力しましょう。
Ketiklah kosakata yang bergaris bawah di atas dengan menggunakan keyboard atau ponsel pintar.

ぶんぽう
文法ノート

①

～たら、～

あめ ふ ぶんおど にちようび
雨が降ったら、盆踊りは日曜日にやるよ。
Kalau hujan, Bon-odori akan diselenggarakan pada hari Minggu.

ぶんおど お いざかや い
盆踊りが終わったら、いっしょに居酒屋に行きましょう。
Kalau Bon-odori sudah selesai, ayo bersama-sama pergi ke izakaya (kedai minum)!

- Berikut merupakan pola yang digunakan saat mengasumsikan jika suatu hal terjadi. Penggunaannya dapat dibagi menjadi dua situasi seperti di bawah ini.

- ① Apabila hal tersebut belum tentu terjadi. Pola ini digunakan ketika menyatakan asumsi, seperti pada frasa 雨が降ったら. もし (kalau) dapat ditambahkan di depan kalimat. (Kondisi pengandaian)
- ② Apabila hal tersebut dipastikan akan terjadi. Pada contoh di atas, pola ini digunakan untuk menyatakan hal apa yang akan dilakukan seusaia acara Bon-odori. (Kondisi yang sudah pasti)

- Cara membentuk pola ini adalah dengan menambahkan 「ら」 pada bentuk lampau biasa dari nomina, adjektiva イ, adjektiva ナ, serta verba.

- あることが起こったことを前提とする言い方です。次の2つの場合に分けられます。

- ①そのことが起こるかどうかが決まっていない場合です。「雨が降ったら」のように、仮定して言うときに使います。文頭に「もし」をつけて、言うことがあります。(仮定条件)
- ②そのことがらが起こることがあらかじめ決まっている場合です。上の文では、盆踊りが終わったあと何をするかを言うときに使っています。(確定条件)

- 「～たら」は、名詞、イ形容詞、ナ形容詞、動詞の普通形の過去の形に「ら」をつけて作ります。

【例】 ▶もし、わからないことがあったら、いつでも質問してください。

Silakan bertanya kalau ada yang tidak dipahami.

▶6時になったら、仕事を終わりにしてください。

Mohon akhiri pekerjaan Anda kalau waktu telah menunjukkan pukul 6.

▶暇だったら、ちょっと手伝ってください。

Tolong bantu saya sebentar kalau Anda sedang tidak sibuk.

◆ Cara membuat frasa menggunakan ～たら 「～たら」の作り方

	positif 肯定	negatif 否定
Nomina 名詞	N だったら あめ 雨だったら Kalau hujan	N じゃなかったら あめ 雨じゃなかったら Kalau tidak hujan
Adjektiva ナ ナ形容詞	ナ A- だったら たいへん 大変だったら Kalau sukar/sulit	ナ A- じゃなかったら たいへん 大変じゃなかったら Kalau tidak sukar/tidak sulit
Adjektiva イ イ形容詞	イ A- かったら てんき 天気が悪かったら / わる よかったら Kalau cuaca buruk/ cerah	イ A- くなかったら てんき 天気が悪くなかったら / わる よくなかったら Kalau cuaca tidak buruk/ tidak cerah
Verba 動詞	V- たら あめ 雨が降ったら Kalau hujan turun	V- なかったら あめ 雨が降らなかったら Kalau hujan tidak turun

②

V- (ら)れます < Pasif 受身① >

7月14日、「ひかりホール」において、コンサートが開催されます。
Konser akan diadakan di Hikari Hall pada tanggal 14 Juli.

- Pada pemberitahuan mengenai suatu acara, misalnya konser, biasanya yang menjadi subjek dalam informasi tersebut adalah acaranya, bukan penyelenggara. Karena yang menjadi topik penting adalah apa yang akan diselenggarakan. Pada saat seperti itulah digunakan verba bentuk pasif.

① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。[kalimat asli]
Minggu depan, (seseorang) akan mengadakan konser di Hikari Hall.

② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。[kalimat pasif]
Minggu depan, akan diadakan konser di Hikari Hall.

- Subjek pada kalimat ① adalah penyelenggara konser, sedangkan subjek pada kalimat ② adalah konser itu sendiri. 「開催されます (される) / diadakan」 adalah bentuk pasif dari verba 「開催します (する) / mengadakan」.

- Target bab ini adalah pelajar mampu menangkap dan memahami ungkapan yang biasa digunakan dalam pengumuman, seperti 開催される (diadakan), 行われる (diselenggarakan), dan 開かれる (dibuka). Ungkapan ini digunakan pada pengumuman atau pemberitahuan formal. Dalam percakapan sehari-hari, biasanya dinyatakan dengan 「7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります。/ Tanggal 14 Juli ada konser di Hikari Hall.」

- Cara membuat bentuk pasif ditunjukkan pada tabel di bawah ini. Verba kelompok 1 diakhiri dengan 「れる」 dan verba kelompok 2 dengan 「られる」.

- Ada berbagai penggunaan bentuk pasif. Pada buku Tingkat Dasar 2 ini kita akan mempelajarinya secara bertahap.

• コンサートなどのイベント開催のお知らせでは、イベントの実施者（動作主）ではなく、実施されるイベントを主語にして情報を伝えます。何があるかが重要だからです。このとき、動詞の「受身」の形を使います。

- ① 来週、「ひかりホール」で、(だれかが) コンサートを開催します。(元の文)
② 来週、「ひかりホール」で、コンサートが開催されます。(受身の文)

①の文の主語は、コンサートを実施する人です。それに対して、②の文の主語は「コンサート」です。「開催されます(される)」は、動詞「開催します(する)」の受身の形です。

- この課では、イベントのお知らせによく使われる「開催される」「行われる」「開かれる」が、聞いてわかることが目標です。これらの言い方は、フォーマルなお知らせやアナウンスで使われます。日常会話では、「7月14日に、ひかりホールで、コンサートがあります。」と言います。
- 受身形の作り方は、下の表のとおりです。1 グループの動詞には語尾に「れる」、2 グループの動詞には語尾に「られる」がつかます。
- 「受身」にはいろいろな用法があり、『初級2』の中で、これから少しずつ学習していきます。

【例】 ▶ 明日、18時から、海岸で、花火大会が行われます。
Pesta kembang api akan diselenggarakan di pantai, besok hari dari pukul 18:00.

つき いっかい こうえん ひら
▶ 月に1回、公園でフリーマーケットが開かれます。
Flea market diadakan di taman sebulan sekali.

◆ Cara membuat bentuk pasif ① 受身形の作り方①

	Peraturan konjugasi 活用規則		Contoh [例]
	Bentuk kamus 辞書形	Bentuk pasif 受身形	
1 グループ	-u	-a + れる	おこな 行く (okona + u) → おこな 行われる (okona + wa + れる) ひら 開く (hirak + u) → ひら 開かれる (hirak + a + れる)
2 グループ	-る	-られる	み 見る → み 見られる
3 グループ	Konjugasi tidak beraturan 不規則活用		する／開催 かいさい する → される／開催 かいさい される くる → こ 来られる

3

V- (られ)ます < Bentuk potensial 可能形② >

盆踊りは簡単だから、だれでも踊れますよ。

Tarian Bon-odori itu mudah, siapa pun bisa menarikannya, lho.

- Berikut adalah pola untuk menyatakan kemampuan.
 - Cara membuat bentuk potensial sudah dipelajari pada Bab 5. Bentuk potensial memiliki dua penggunaan, yaitu
 - ① menunjukkan kemampuan seseorang sebagai subjek.
 - ② menunjukkan hal yang dapat dilakukan di suatu tempat.
- Kalimat 「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。 / Kita bisa makan kepiting dan bulu babi segar di Hokkaido, lho.」 yang dipelajari pada Bab 5 adalah contoh pemakaian ②. Pada bab ini kita akan mempelajari pemakaian ①.

- 能力を表す言い方です。
- 可能形の作り方は、第5課で勉強しました。可能形には、①人を主語としてその能力を表す、②場所などを取り上げて、その場所で可能なことを表す、2つの用法があります。第5課で勉強した「北海道では、新鮮なカニとかウニとか食べられますよ。」は②の用法です。この課では①の用法を勉強します。

【例】 ▶ A : 何か楽器ができますか？
Anda dapat bermain alat musik apa?
B : ギターが弾けます。
Saya dapat bermain gitar.

日本の生活
TIPS● まつ みこし
祭りと神輿 *Matsuri dan Mikoshi*

Ada berbagai festival dan perayaan pada tiap wilayah di Jepang. Mulai dari festival terkenal yang mendatangkan wisatawan, hingga festival yang diselenggarakan di lingkungan kota.

Saat festival, ada *mikoshi* yang diarak berkeliling kota oleh orang banyak. *Mikoshi* dianggap sebagai kendaraan dewa. Orang-orang yang mengusung *mikoshi* mengenakan semacam rompi yang disebut *happi* atau *hanten*, dan mengenakan ikat kepala yang disebut *hachimaki*. Mereka mengusung *mikoshi* seraya mengangkatnya ke atas dan ke bawah sambil menyerukan "*soiya*, *soiya*" atau "*wasshoi*" bersama-sama.

Orang-orang yang boleh mengusung *mikoshi* berbeda-beda tergantung wilayah dan festivalnya. Ada festival yang hanya membolehkan orang-



orang yang memang sudah lama tinggal di wilayah tersebut, ada juga festival yang memperbolehkan siapa pun untuk berpartisipasi. Jika Anda ingin mencoba mengusung *mikoshi*, silakan coba hubungi nomor kontak yang ada pada poster festival.

日本各地には、さまざまな祭りがあります。観光客を集める有名な祭りから、町内で行われる祭りまで、さまざまです。

祭りのときは、神輿を大勢の人で担いで、町内を回ります。神輿は、神様の乗り物とされています。神輿を担ぐ人は、「はっぴ」「はんでん」という服を着て、「はちまき」を頭に巻きます。みんなで「ソイヤ、ソイヤ」または「ワッショイ」などのかけ声に合わせ、神輿を揺らしながら担ぎます。

神輿を担ぐ人は、地域や祭りによって異なります。昔からその地域に住んでいる人しか担げない場合もあるし、担ぎ手を広く募集していてだれでも参加できる場合もあります。神輿を担いでみたくなったときには、ポスターなど祭りのお知らせに書いてある連絡先に問い合わせをしてみましょう。

● ちょうないかい
町内会 *Choonaikai (Rukun Warga)*

Choonaikai adalah organisasi sukarela yang dibentuk oleh warga setempat yang berada di kota madya seluruh Jepang (di Indonesia semacam Rukun Warga; ada pula wilayah yang menyebutnya *Jichikai* = dewan wilayah). Tujuan pembentukannya adalah mempererat hubungan antarwarga serta melancarkan penyelenggaraan aktivitas wilayah setempat. Aktivitasnya sangat beragam, seperti kegiatan kerja bakti, siskamling, festival setempat, serta festival untuk lansia dan anak-anak. Kita harus membayar iuran (*choonaikai-hi*) jika ingin menjadi anggota *choonaikai*.

Akhir-akhir ini banyak orang yang tidak menjadi anggota *choonaikai*, terutama di wilayah perkotaan. Akan tetapi membangun komunikasi dengan tetangga ada kalanya bermanfaat dalam kehidupan sehari-hari. Misalnya ketika terjadi bencana alam, kita bisa mendapat informasi yang dibutuhkan, seperti tempat mengungsi, persediaan air, ataupun mendapatkan kebutuhan pengungsian. Semua akan mudah didapatkan bila kita tergabung dalam *choonaikai*.

町内会（「自治会」と呼ぶ地域もあります）は、その地域に住む住民によって組織された任意の団体で、日本全国の市区町村にあります。住民同士が親睦を深めたり、地域の活動を円滑に行ったりするのが目的です。活動内容は、清掃活動、防犯活動、町内のお祭り、老人会や子ども会など、さまざまです。町内会に入ったら、「町内会費」を払います。

最近では、特に都市部で、町内会に入らない人が増えています。しかし、日頃から近所に住む人たちとコミュニケーションを取っておくことは、生活のうえで役に立つこともあります。例えば、自然災害などが発生したときに、避難所や給水などの必要な情報を得たり、避難物資をもらったりするのは、町内会に入っているとスムーズです。

ちいき けいじばん かいらんばん
● 地域の掲示板／回覧板

Papan Pengumuman Wilayah/ Surat Edaran

Papan pengumuman wilayah terdapat di berbagai pelosok kota sebagai wadah pertukaran informasi dari kantor administrasi setempat dan *choonaikai* mengenai kegiatan di wilayah tersebut. Pada papan pengumuman biasanya diberitahukan informasi yang sangat erat kaitannya dengan kehidupan lokal. Misalnya, perbaikan jalan, perbaikan saluran air, rencana pengumpulan sampah, informasi keamanan lingkungan, berita duka cita, dan lainnya. Selain informasi mengenai kegiatan yang rutin dilakukan di lingkungan setempat, seperti festival, diumumkan pula informasi yang didapatkan dari berbagai kelompok eksklusif, seperti pengumuman mengenai konser, teater, dan berbagai kegiatan komunitas lainnya.

Selain papan pengumuman, ada pula pemberitahuan dari kantor administrasi setempat dan *choonaikai* yang berupa *kairanban* (surat edaran). *Kairanban* merupakan sistem mengedarkan surat pemberitahuan yang dijepit pada sebuah papan jalan ke setiap rumah di suatu lingkungan secara bergiliran. Ketika menerima *kairanban*, seseorang akan membubuhkan cap (*hanko*) atau tanda tangan, lalu menyerahkannya ke rumah berikutnya. Jika tinggal di lingkungan yang menggunakan *kairanban*, kita harus mengonfirmasi seperti apa peraturannya, karena setiap wilayah memiliki ketentuan masing-masing. Misalnya, bagaimana urutan penyerahan surat edaran tersebut, diserahkan ke rumah mana, saat menyerahkan harus bertatap muka atau tidak, dan sebagainya.

地域の掲示板は、市町村や町内会からのお知らせや、地域活動の広報のために、町のあちこちに設置されています。掲示板には、道路工事や水道管工事、ごみの収集計画、防犯情報、訃報など、地域生活に密着した情報が掲示されます。また、地域の祭りなど、近所で開かれる公共性の高いイベントの情報のほか、コンサートや演劇、サークル活動の案内など、民間の団体から寄せられた情報も掲示されます。

地域の掲示板とは別に、市町村や町内会のお知らせを「回覧板」として伝達する場合もあります。回覧板は、厚紙の板にお知らせの紙を挟み、これを各家庭に順番に回していくシステムです。回覧板をもらったら、確認のハンコを押したりサインをしたりして、次の家に回します。回覧板をどの家にどの順番で回すか、また直接会って手渡す必要があるかどうかなど、ルールは地域ごとに決められていますので、回覧板が使われる地域に住む場合は、ルールを確認しておきましょう。

ちいき ぼうさいむせんほうそう
● 地域の防災無線放送

Siaran Radio Pencegahan Bencana Wilayah



Saat terjadi bencana, siaran radio pencegahan bencana wilayah akan disiarkan dan diperdengarkan melalui pengeras suara di berbagai penjuru kota maupun pada radio penerima siaran di setiap rumah untuk memberi peringatan, panduan evakuasi, dan sebagainya. Pada waktu lain ketika tidak terjadi bencana, siaran radio ini juga digunakan untuk menyiarkan informasi dari kepolisian. Misalnya, seruan pencegahan kriminalitas atau pengumuman orang hilang. Selain itu, siaran radio ini juga digunakan untuk menyiarkan pemberitahuan dari kantor administrasi wilayah dan *choonaikai* mengenai festival dan acara di lingkungan tersebut.

Frekuensi adanya siaran dan jenis pengumuman yang disiarkan berbeda-beda tergantung wilayah dan kantor administrasi wilayahnya. Ada wilayah yang memberi pengumuman secara rutin 2-3 kali sehari pada jam-jam tertentu. Radio pencegahan bencana juga menyiarkan pesan "Anak-anak seharusnya sudah pulang sekarang" setiap hari pada pukul 17:00 (berbeda tergantung musimnya) dengan diiringi lagu anak-anak. Siaran seperti ini merupakan salah satu cara untuk mengecek sistem dapat bekerja dengan baik saat terjadi bencana sesungguhnya.

防災無線放送は、災害のとき、注意報や警報、避難の案内などを地域の住民に知らせるため、町の中にスピーカーを設置したり、各家庭に受信機を置いたりして、そこから放送が流れるようにしたものです。しかし、災害のとき以外にも、防犯対策の呼びかけ、行方不明者の捜索依頼など、警察からの情報が流れたり、本文のように、市町村や町内会からのお知らせや、行事、イベントの案内などが流れたりもします。

どのぐらいの頻度で何を放送するかは、自治体や地域によって異なります。地域によっては、1日に2～3回、毎日決まった時間に放送を流すところもあります。また、毎日夕方5時ごろ(季節によって異なる)、童謡などのメロディとともに、「子どもはおうちへ帰りましょう」のメッセージを流すのも、防災無線放送の役割の1つです。これらは、災害が起こったときに放送が機能するよう、普段からチェックする意味もあります。

はなびたいかい

花火大会

Pesta Kembang Api

Pesta kembang api diselenggarakan di seluruh Jepang, terutama saat musim panas. Tempat pelaksanaannya ada yang di taman, tepi pantai, maupun bantaran sungai. Orang-orang berkumpul di tempat-tempat tersebut untuk menikmati kembang api. Kita juga dapat merasakan suasana festival karena ada banyak stan makanan di sana.

Kondisi kepadatan pengunjung serta besarnya pertunjukan kembang api pun bermacam-macam. Pesta kembang api terkenal yang sudah diselenggarakan sejak lama sangat padat pengunjung. Misalnya, pesta kembang api di Sungai Sumida Tokyo dan pesta kembang api festival Nagaoka di kota Nagaoka, prefektur Niigata. Jumlah pengunjung pada hari pelaksanaannya bisa mencapai satu juta orang. Jika datang menjelang pesta kembang api dimulai, kita tidak akan bisa berjalan di sana karena padatnya. Kita harus datang secepatnya lalu mengambil tempat. Bahkan ada pesta kembang api yang menjual tempat duduk untuk menonton kembang api dengan posisi terbaik.

花火大会は、夏を中心に、日本の各地で行われます。公園や海岸、川の土手などを会場にしており、会場に行けば、打ち上げ花火を間近で見ることができます。また、屋台も出るので、祭りの雰囲気も楽しめます。

花火大会の規模や混雑具合はさまざまですが、有名で歴史のある花火大会の会場は、非常に混雑します。例えば、東京の「隅田川花火大会」や、新潟県長岡市の「長岡まつり大花火大会」などは、その日だけで100万人ぐらいの観客が集まります。時間ギリギリに行くと、歩くこともできないぐらいの混雑になるので、できるだけ早い時間から場所を確保することが大切です。花火大会によっては、花火がよく見られる指定席を有料で販売している場合もあります。

みち えき
道の駅

Michi no Eki (Stasiun Tepi Jalan)



"Stasiun tepi jalan" adalah area rehat dan bisnis yang berada di sepanjang jalan umum, misalnya jalan nasional. Peran area ini sama seperti area rehat (*rest area*) yang ada di jalan tol. Di sana tersedia lahan parkir, toilet, restoran, dan berbagai kios.

Ciri khas stasiun tepi jalan adalah menjual berbagai produk lokal, seperti produk pertanian dan makanan setempat. Area ini juga memainkan peran sebagai basis pariwisata wilayah setempat karena berfokus pada pengadaan tempat penjualan hasil pertanian lokal, restoran untuk menikmati kuliner lokal, serta kios-kios untuk membeli cendera mata lokal. Ada juga stasiun tepi jalan yang banyak dikunjungi wisatawan karena memiliki taman yang indah, museum, bahkan pemandian air panas.

「道の駅」は、国道などの一般道路沿いにある商業・休憩施設で、高速道路のサービスエリアのような役割の施設です。駐車場、トイレ、レストラン、売店などがあります。

道の駅は、その地域の農産物や名物料理など、地元の品物を扱っているのが特徴で、地元の農産物の直売所や、地元の名物料理が食べられるレストラン、地元のお土産が買える売店などに力を入れているので、地域の観光拠点としての役割も担っています。中には、眺めのいい公園、資料館や博物館、温泉入浴施設などがある道の駅もあり、観光客で賑わっています。

ぼんおど

● 盆踊り *Bon-odori* (Tarian Festival Bon)

Bon-odori adalah festival yang diselenggarakan pada waktu Obon di musim panas (Agustus). Para peserta mengelilingi sebuah menara dan maju ke satu arah sambil menari mengikuti alunan musik dan *taiko* (drum/bedug). Tarian ini memiliki pola pendek yang ditarikan berulang-ulang, sehingga kita dapat mengikutinya hanya dengan melihat sebentar. Karena setiap orang boleh berpartisipasi dalam *Bon-odori*, jangan ragu untuk bergabung dalam lingkaran dan menari bersama peserta lainnya.

Ada berbagai stan di tempat pelaksanaan yang membuat kita dapat menikmati suasana festival. Kita dapat menikmati festival hanya dengan menonton saja tanpa ikut menari, atau dengan mencicipi makanan yang dijual di stan-stan festival tersebut.



盆踊りは、夏の「お盆」(8月)の時期あたりに行われる祭りです。やぐらの周りを囲むようにぐりと輪になり、音楽と太鼓に合わせて踊りを踊りながら、一定の方向へ少しずつ進みます。踊りには短いパターンがあり、これを何度も繰り返せばよいので、少し見ていれば、すぐに踊ることができます。盆踊りはだれでも参加が可能ですので、ぜひ踊りの輪に加わってみましょう。

盆踊りが行われる広場には、さまざまな屋台が出て、祭りの雰囲気味わえます。自分で踊らなくても、踊りを見たり、屋台で食べ物を買ったりして、祭りを楽しむのもいいでしょう。

ゆかた

● 浴衣 *Yukata*

Yukata adalah kimono berbahan katun yang dapat dipakai dengan mudah tanpa kimono pelapis dan hanya menggunakan satu *obi* sebagai pengikat. Yukata biasanya digunakan pada musim panas, atau juga disiapkan sebagai baju tidur ketika kita menginap di *ryokan*. Akhir-akhir ini makin banyak pria dan wanita yang mengenakan yukata ketika pergi ke festival musim panas ataupun ke pesta kembang api.

Harga yukata sangat beragam. Dewasa ini dijual berbagai jenis yukata yang bermotif klasik maupun bermotif modern. Ada pula yukata yang lengkap dengan *obi* dan *geta* (sandal kayu) yang dijual dengan harga murah. Ada banyak video gratis mengenai cara mengenakan yukata yang diunggah ke internet. Jadi, jika ada kesempatan cobalah untuk mengenyakannya.

浴衣は木綿の薄い着物で、素肌そのまま、帯1本だけで着ることのできる簡単な着物です。夏の時期に着たり、旅館に泊まるときに寝間着として用意されたりします。最近では夏祭りや花火大会に浴衣を着て行く人が、男女ともに増えてきています。

浴衣の値段はさまざまですが、最近では、古典的な柄からモダンな和洋折衷の柄まで、さまざまな種類の浴衣が、帯や下駄などとセットで安く売られています。浴衣の着方を紹介する無料動画もネット上に多くアップロードされていますので、機会があったら一度着てみましょう。

● フリーマーケット *Flea Market*

Flea market (semacam pasar kaget; pasar loak) di taman atau lapangan yang menjual dan membeli barang-barang bekas juga merupakan hal populer di Jepang. Kadang disingkat menjadi "*furima*" dan ada pula yang menyebutnya "*nomi-no-ichi* (pasar kutu)". Ini merupakan terjemahan harfiah "*flea market*" ke dalam bahasa Jepang. *Flea market* di negara lain biasanya menjual barang antik atau benda seni. Tetapi, *flea market* di Jepang menjual barang-barang bekas yang sudah tidak dibutuhkan dengan harga murah. Adapun karakteristik *flea market* di Jepang adalah sebagai berikut.



- ◆ Diadakan secara rutin di taman atau lahan parkir yang luas.
- ◆ Penyelenggara tidak membuka kios, yang membuka kios adalah siapa pun yang mendaftarkan diri.
- ◆ Barang-barang yang dijual umumnya pakaian, mainan, dan barang-barang kebutuhan harian yang sudah tidak digunakan.
Hampir tidak ada barang antik ataupun benda seni.
- ◆ Kita bisa masuk ke area bazaar tanpa membayar.
- ◆ Sering terjadi tawar-menawar antara pembeli dan penjual.

公園や広場などで中古の品物を売り買いするフリーマーケットは、日本でも盛んです。日本語では「フリマ」と略されることもあります。日本語に訳して「蚤の市」ということばを使うこともあります。海外のフリーマーケットは、業者が古い骨董品や古美術品などを売り、こうした品物を買いたい人が集まるイメージですが、日本でフリーマーケットと言う場合、一般の人が不要品を安く売るための場を指すのが一般的です。日本のフリーマーケットは、次のような特徴があります。

- ◆ 公園や大型駐車場などで、定期的に開かれる。
- ◆ 基本的には、業者は出店しない。出店するのは、申し込みをした一般の人。
- ◆ 品物は、服やおもちゃなど日常の不要品が中心。高価な美術品や骨董品はあまりない。
- ◆ フリーマーケット会場には、入場料なしで入れる。
- ◆ 買うときには、売る人と値段の交渉をすることが多い。